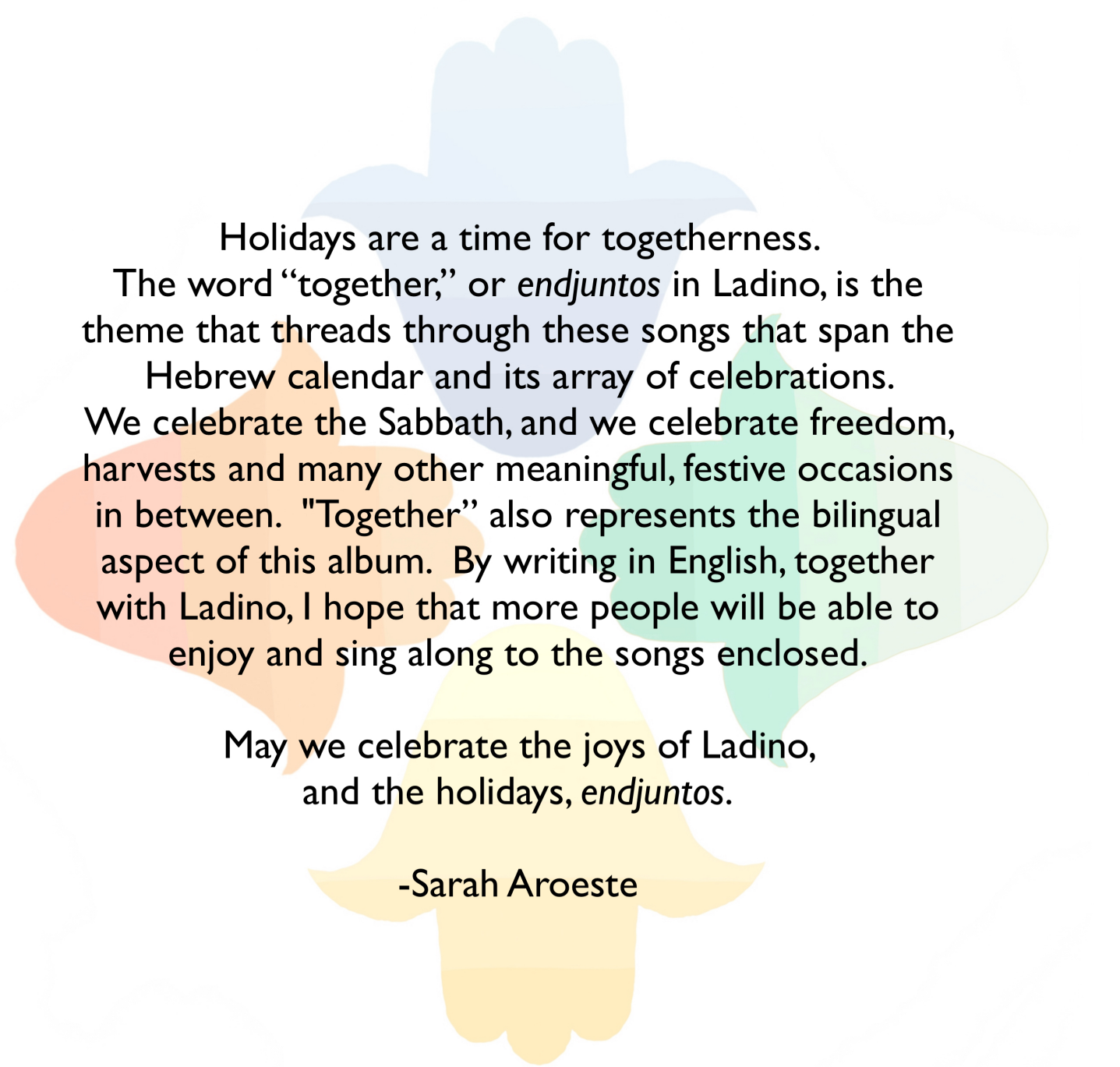


TOGETHER | ENDJUNTOS



SARAH AROESTE



Holidays are a time for togetherness.

The word “together,” or *endjuntos* in Ladino, is the theme that threads through these songs that span the Hebrew calendar and its array of celebrations. We celebrate the Sabbath, and we celebrate freedom, harvests and many other meaningful, festive occasions in between. “Together” also represents the bilingual aspect of this album. By writing in English, together with Ladino, I hope that more people will be able to enjoy and sing along to the songs enclosed.

May we celebrate the joys of Ladino,
and the holidays, *endjuntos*.

-Sarah Aroeste

Buena Semana

Alma, neshama...
(Soul, spirit)

Bless for wine, boré peri agefen
Smell the spice, boré miné besamim
See the light, boré meoré aesh
Shabat ya paso, buena semana
Shabat ya paso, buena semana
(Sabbath has passed, good week ahead)

Alma, neshama...

Bendizir por el vino, boré peri agefen
Goler la kanela, boré miné besamim
Ver la luz, boré meoré aesh
Shabat ya paso, buena semana
Shabat ya paso, buena semana

Alma, neshama...

Thank You For the Trees

Se kazan los árboles i empesan a salir
las primeras flores, las primeras
flores
*(The trees marry and then the first
flowers start to appear)*

Happy New Year to the trees
And all you give to us that pleases
Thank you for the flowers and bees
Thank you for the cherries
Thank you for the trees.

Se kazan los árboles...

Happy New Year to the trees
And all you give to us that pleases
Thank you for the figs and dates
Thank you for the pomegranates
Thank you for the trees.

Se kazan los árboles...

Happy New Year to the trees
And all you give to us that pleases
Thank you for the nuts and plums
Thank you for the raisins, yum!
Thank you for the trees.

Se kazan los árboles...

El Dia De Purim

Today we read the megila
When Mordhay to Aman said 'nah'
So now we celebrate with hurrah!
La, la, la, la, la el dia de Purim
(The day of Purim)

Biva yo, biva el Rey
Bivan todos Israel
Biva la Reyna Ester
Ke mos dyo tanto plazer
*(Long life to me, long live the King
Long live all of Israel
Long live Queen Ester
Who gave us so much pleasure)*

We love Ester for being brave
For all the Jews that she did save
And for the justice she did pave
La, la, la, la, la el dia de Purim

Biva yo, biva el Rey...
Today we eat bureka
And send our friends dulseria
And don't forget your tzedaka
La, la, la, la, la el dia de Purim

Biva yo, biva el Rey...
Wearing masks and silly are we
As we dance all day with glee
Now that we the Jews are free!
La, la, la, la, la el dia de Purim

Biva yo, biva el Rey...

8 Days Sephardic

Prologue:

On Pesach we learn the ancient story
How Moses saved the Jews from slavery
But in their haste, so quickly they fled
So now for 8 days we don't eat bread
But a question they don't answer in Sunday school...
On Pesach how do we keep our cool?

Let me tell you a trick, for the 8 days of Pesach be Sephardic!

8 Days oy! Do the arithmetic, and on Pesach be Sephardic!
Rice is fine so hold your chopstick, cuz on Pesach you're Sephardic!
Chickpeas or lentils take your pick, cuz on Pesach you're gonna be Sephardic

8 Days oy! Do the arithmetic, and on Pesach be Sephardic!
Don't let the matzah sit like a brick, cuz on Pesach you're Sephardic!
Eat your corn and grab your toothpick, cuz on Pesach you're gonna be Sephardic

8 Days oy! Do the arithmetic, and on Pesach be Sephardic!
Don't listen to the Passover politic, cuz on Pesach you're Sephardic!
Be like Moses, be a maverick, cuz on Pesach you're gonna be Sephardic

8 Days oy! Do the arithmetic, and on Pesach be Sephardic!
No kitniyot, ah fiddlestick! cuz on Pesach you're Sephardic!
Hands up if you like this limerick, cuz on Pesach you're gonna be Sephardic

8 Days oy! Do the arithmetic, and on Pesach be Sephardic!

La Ketubá de la Ley

La ketubá de la ley
(The marriage contract of the law)
We will cherish you
La Ketubá de la Ley
We will honor you

Los Djudiós resivieron la Torá,
I la muntanya se enfloriesio
*(When the Jews received the Torah
The mount burst with flowers)*

Agora meldamos de la Torá
Por muestra relación kon el Dió
*(Now when we read the Torah
We remember our bond with G-d)*

La ketubá de la ley...
Un regalo santo es la Torá
Es yena de sensya i dulsor
*(The Torah is a divine gift
Filled with wisdom and sweetness)*

Todo está en la Torá
Oy fiestamos su poder
*(All is revealed in the Torah
So today we celebrate its power)*

Andaremos ande tu andas
La Ley amostra el kamino.
*(We will go wherever you go
The Law will lead the way)*

La ketubá de la ley...

Anyada Buena

May your year be sweet,
Komo la miel. *(Like the honey)*
May you hear the shofar,
Ke te desperte el
(And it awakens you)

Anyada buena,
Dulce i alegre.
Seyas bendicho
Seyas kontente.
*(A good year,
Sweet and happy.
May you be blessed,
May you be content.)*

May your vision bear fruit
Komo una mansana *(Like an apple)*
May your soul find peace
I grande alegría *(And much happiness)*

Anyada buena...

May your heart be filled
Por la famiya *(By family)*
May you start a new page
En el libro de la vida *(In the book of life)*

Anyada buena...



Come Step In My Sukkah

Come step in my sukkah
Come and see the stars
Come and help me decorate
On all the pretty walls

Come step in my sukkah
Come bless the wine with me
Come shake the palm and etrog
And celebrate the bounty

Come step in my sukkah
Come sit at my table
Come enjoy a hearty meal,
All the biscochos you're able

Come step in my sukkah
Come sing songs all night
Come feel safe and sheltered
And all will be alright.



Baylamos

We dance around in circles
Baylamos en sírkolos
Our voices sing out loud
Muy alto kantamos

Aman aman aman aman Simhat Torá

We bless the Torah scrolls
Bendizimos la Torá
And celebrate with joy
Fiestamos kon alegria

Aman aman aman aman Simhat Torá

Bimuelo

Bimuelo, bimuelo
You're more than just fried dough
Bimuelo, bimuelo
Mmmm hello!

Latkes get the credit
Donuts aren't far behind
But let's just say there's an even better treat
That will blow your Hanukkah mind

This Sephardic fried delight
Served sweet and warm
Will guarantee to set on fire your
Hanukkah taste buds alarm

A jelly donut it is not
Won't find sufganiyot here
But when you fry one on the stove
Grab it fast else they disappear!

You can drizzle it with honey,
Or top it with whipped-cream
Sprinkle on some sugar and cinnamon
You got a Hanukkah treat supreme!

This is no ordinary Hanukkah dessert
You can eat it with rosewater, you can eat it with
yogurt!

The miracle of Hanukkah wasn't oil for the ocho
The true gift of the holiday of lights
... is we got bimuelo loco!

Latkes, gelt, presents and dreidel
You don't know what you are missing
Til you inhale the bimuelo middle
And the flow is so chilling.
Think again, bimuelo craze
Everybody in the place!

Buen Shabat

Buen Shabat, Shabbat shalom

It's Friday night, el viernes
Come enjoy, gozaremos !

Buen Shabat, Shabbat shalom

Light the candles, las kandelas
Sing some songs, las kantikas

Buen Shabat, Shabbat shalom

Say kiddush for wine, el vino
Wash your hands, las manos

Buen Shabat, Shabbat shalom

Eat the challah, la halá
Bless the family, la famiya

Buen Shabat, Shabbat shalom

Come together, endjuntos
Peace for all, para todos!

Buen Shabat, Shabbat shalom

Executive Producer: Sarah Aroeste
Musical Producer & Arrangements: Shai Bachar
Music: Sarah Aroeste
Lyrics: Sarah Aroeste
Mixing Engineers: Noam Levinberg, Tal Matmor, Ron Hahmon
Mastering: Noam Levinberg, Pluto Studio (Tel Aviv)
Art Design: Miriam Ross
Reproduction: Oasis Disc Manufacturing

Musicians:
Keys and Programming: Shai Bachar, Zohara Niddam
Piano: Shai Bachar, Ido Zeleznik
Backing Vocals: Lital Gabay Kakon, Eti Guri
Percussion: Samuel Torres
Drums: Aviv Cohen
Bass: Rob Rodriguez, Avri Borochoy
Violin I: Hadar Cohen
Violin 2: Yonit Amitai-Cohen
Viola: Avital Tsaig
Cello: Hila Epstein
Flamenco Guitar: Dan Ben Lior
Electric Guitar: Ron Hahmon
Ukulele: Ron Hahmon
Charango: John Benthall
Cavaquinho: John Benthall
Fiddle: Alan Grubner
Voice of G-d (8 Days Sephardic): Tal (Tula) Ben Ari
Rapper (Bimuelo): Kosha Dillz

Very special thanks to The Dorot Foundation, the West Family Foundation, Maureen and Joel Benoliel, and the Silverman and Aresty families for your generous support; to Gloria Ascher and Rachel Amado Bortnick for your invaluable counsel; to Irit, Dalia and Jeff for humming along to my song ideas, and to all my supporters who supported, encouraged and made this recording possible.

© Aroeste Music 2017
www.saraharoeste.com

- 
1. Buena Semana (3:48)
 2. Thank You For The Trees (2:35)
 3. El Dia De Purim (2:42)
 4. 8 Days Sephardic (3:44)
 5. La Ketubá De La Ley (2:51)
 6. Anyada Buena (2:48)
 7. Come Step In My Sukkah (2:07)
 8. Baylamos (2:47)
 9. Bimuelo ft. Kosha Dillz (2:23)
 10. Buen Shabat (2:43)

www.saraharoeste.com

All Rights Reserved 2017 - © Aroeste Music LLC

Unauthorized duplication is a violation of applicable laws